



Introduktion till Frallan är bäst

Introduction à "Frallan est la meilleure !"

Frallan är bäst! Så heter boken som du snart ska få lyssna till.

"Frallan est la meilleure !" Voici le nom du livre que vous êtes sur le point d'écouter.

Det är Sara Ohlsson som har skrivit den och Lisen Adbåge som har gjort bilderna.

C'est Sara Ohlsson qui l'a écrit et Lisen Adbåge qui a réalisé les images.

Boken Frallan är bäst! handlar om en tjej som heter Franscesa Fransson, men hon kallas för Frallan.

Le livre "Frallan est la meilleure !" raconte l'histoire d'une fille qui s'appelle Franscesa Fransson, mais que l'on surnomme Frallan.

Frallans familj består av mamma och mormor. Frallan och mamma bor tillsammans. Mormor bor i ett eget hus. Men de träffas nästan varje dag. Det tycker Frallan är bra. För hon tycker om att vara med sin mormor.

La famille de Frallan est composée de maman et grand-mère. Frallan et maman vivent ensemble. Grand-mère vit dans sa propre maison. Mais elles se voient presque tous les jours. Cela fait plaisir à Frallan. Parce qu'elle aime être avec sa grand-mère.



Hos mormor finns en trädgård med ett växthus med grönsaker, t ex gurka och tomater. Ibland hjälper Frallan till att vattna i växthuset så att växterna inte dör.

Chez grand-mère, il y a un jardin avec une serre et des légumes, par exemple des concombres et des tomates. Parfois, Frallan aide à arroser la serre pour que les plantes ne meurent pas.

För det skulle kunna hända att mormor glömmer. För hon är ganska glömsk och tappar ofta bort saker. Då blir Frallans mamma irriterad.

Parce qu'il pourrait arriver que grand-mère oublie. Parce qu'elle est assez distraite et perd souvent des choses. Ce qui irrite la maman de Frallan.

Frallans familj gillar att busa och leka ihop. Idag är det tävlingsdag. Då tävlar Frallan och mamma mot varandra i olika tävlingsgrenar som de har hittat på själva.

Les membres de la famille de Frallan aiment jouer ensemble. Aujourd'hui, c'est le jour de la course. Frallan et maman s'affrontent dans différents concours qu'elles ont elles-mêmes inventées.

Det kan t ex vara att tävla om vem som kan bygga det högsta tornet på tid. Eller att se vem som kan springa allra snabbast baklänges. Mormor är domare och är den som bestämmer vem som vinner i tävlingarna.

Par exemple, il peut s'agir d'un concours pour voir qui peut construire la plus haute tour en un minimum de temps. Ou pour déterminer qui peut courir le plus vite en arrière. Grand-mère est juge et décide qui gagne les concours.



Frallan och mamma har bestämt reglerna tillsammans. Det är inte okej att fuska. En annan viktig regel är att man inte får bli sur på den som vinner. Det är en svår regel tycker både mamma och Frallan, för dom är dåliga förlorare.

Frallan et maman ont mis au point les règles ensemble. Il est interdit de tricher. Une autre règle importante est de ne pas se mettre en colère contre le gagnant. C'est une règle difficile pour maman et Frallan, qui sont toutes les deux mauvaises perdantes.

Hur det går för Frallan och mamma på tävlingsdagen, det ska du få höra nu och det är Katharina Cohen som läser boken.

Ce qui arrive à Frallan et maman le jour du concours, vous allez l'apprendre maintenant et c'est Katharina Cohen qui lit le livre.